

**Perrault, l'hon. Raymond Joseph, C.P.**

- Accord de libre-échange nord-américain
  - Mexique, normes de travail, réinstallation d'usines canadiennes, politique du gouv., q., 1120, 1121
  - Tentatives pour inciter des entreprises canadiennes à déménager au Mexique, position du gouv., q., 2920, 3080
- Affaires étrangères
  - Canada--Chine, relations, politique du gouv., q., 555-56
  - Yougoslavie, respect du protocole des Nations Unies, q., 808-09
- Affaires extérieures
  - Banja Luka, en Yougoslavie, maintien de la paix, paiement exigé du Canada, position du gouv., q., 2808-09, 2896
- Afrique du Sud, République
  - Référendum national, lettre de félicitations, déc., 1116
- Alberta, victoire du parti conservateur aux élections provinciales, déc., 3529
- Anciens combattants
  - Bataille de l'Atlantique, 50<sup>e</sup> anniversaire, déc., 3359, 3360
- Arménie, demande d'aide humanitaire, r. du gouv., q., 2807-08, 2817
- Bosnie-Herzégovine
  - Participation du Canada à une éventuelle initiative militaire des Nations Unies, position du gouv., q., 2877, 2911
- Bosnie-Herzégovine, rôle du Canada dans le règlement du conflit, avis d'interpellation, 2794
- Brevets--**C-91**, 2467-68, 2508-11
  - Prix, hausse, 2509
  - Recherche et développement, 2510
- C.-B., *Artificial Reef Society*, hommages au gouv. pour le sabordage du NCSM *Chaudière*, déc., 1612-13
- Cabotage--**C-33**, 1497-1500, 1501
  - Agents de l'autorité désignés par le ministère des Transports, 1500
  - Compétition, 1501
  - Construction navale, 1500, 1501
  - Définition, 1498
  - Industrie canadienne des excursions en bateaux, 1498
  - Licences, système de délivrance, 1499, 1500, 1501
  - Navires de croisière internationaux, 1498-99
  - Navires étrangers ou non dédouanés, 1499
  - Normes de sécurité, 1500, 1501
  - Registre de bateaux, établissement, 1499
- Commission canadienne du blé, exportation de céréales via des ports américains, déc., 588-89
- Constitution
  - Nouveau Sénat, représentation des régions par les premiers ministres provinciaux, position du gouv., q., 1955, 1956
- Constitution, question référendaire, message des Communes, mot. portant approbation du message, 2041-45
  - Sénat, réforme, 2045
    - Pouvoirs du Sénat, 2044
    - Projets de loi de crédits, 2043
    - Provinces, représentation égal, 2043
    - Triple E, 2042
- Croll, feu l'hon. David A., hommages, 178

## Économie

## Achats aux É.-U.

Effets sur les petites entreprises, q., 626

Répercussions sur les localités canadiennes, rumeurs de projet de campagne de publicité, demande de précisions; répercussions sur la petite entreprise au Canada, nécessité d'un changement de politique, réponse du gouv., q., 184-85

Allocation non imposable, avis de mot. proposant l'envoi d'un message aux Communes l'invitant à l'annuler, 3743

Programme pour la prospérité, diffusion de la circulaire du gouv., q., 1580-81, 1653-54

## Fiscalité

Où vont vos impôts, nombre d'exemplaires et diffusion de la brochure gouv., q., 1354-55, 1408-09, 1496, 1497, 1652

## Forêts

Bois d'oeuvre, possibilité de l'élimination par les É.-U. des droits de douane sur les exportations, q., 1357

Fermeture du marché de la CEE au bois d'oeuvre canadien, q., 596, 652-53  
Déclaration, 609, 610

Forêts, situation critique de l'industrie forestière, avis d'interpellation, 19, débat, 247-53, 254, 255

Bois d'oeuvre, protocole d'entente, 250, 252

Concurrents, 251

Droits de coupe, 250

Gestion et recherche, méthodes, 252

Importance de l'industrie, 253

Investissement, 252

"L'état des forêts au Canada", rap. ministériel, citations, 251

Presse et télévision européennes, observations, 248

Variables macro-économiques, répercussions, 250

## Industrie du transport aérien

Air Canada et lignes aériennes Canadien International, maintien de la viabilité, demande de précisions, q., 1954

## Industrie pharmaceutique

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, rap. sur les prix, demande de renseignements, q., 2417, 2418, 2523

Emploi, augmentation attribuable aux modifications apportées à la Loi sur les brevets, demande de statistiques, q., 2279, 2420

Hutchison, feu l'hon. Bruce, C.P., hommages, 2018

Leblanc, l'hon. Fernand-E., retraite du Sénat, hommages, 1909

Ligue nationale de hockey, grève imminente des joueurs, déc., 1302-03

Loi budgétaire de 1992 (mesures fiscales)--**C-76**, 2840-44, 2993-94

Lobbyistes, 2040, 2843, 2844

Prêts aux étudiants, programme, 2840-43, 2993-94

Période de six mois sans intérêt, 2840-41, 2842

Prêts aux petites entreprises, 2840, 2844

Traitement du premier ministre et des ministres, 2840, 2844

Manutention des grains en C.-B.--**C-25**, 210-11; étude en com. plénier, 213, 214, 215

Marine marchande du Canada--**C-121**, 3461-62

Comité d'examen public des systèmes de sécurité des navires-citernes, 3461

Déversements maritimes, réaction, 3461-62

- Double coque, recommandation du Comité d'examen Brander-Smith, 3461, 3462  
 Martin, feu le très hon. Paul, hommages, 1999-2000  
 Pauvreté chez les enfants, présentation de pétitions, 2262  
 Pensions et allocations de guerre pour les civils, Allocations aux anciens combattants et Pensions--**C-84**, étude en com. plénier, 1761  
 Q. de privilège, interruptions durant la période des questions, 903-04  
 Radio Canada International  
   Effet des compressions  
     Déclaration, 260  
     Fonds affectés à la publicité du gouv., q., 1380-81, 1410  
     Réduction du financement, déc., 2875  
 Radio Canada International, réduction du financement, avis d'interpellation, 2650, débat, 2871, 2872-74  
   Groupe des Sept, 2872  
   Ondes courtes, 2871, 2873, 2872  
   Réputation mondiale de ce service, 2871  
   Télévision par satellite, 2872, 2873  
 Régime d'assistance publique du Canada--**C-32**, 1292-94  
   C.-B., mesures gouv., 1292, 1293, 1294  
   Paiements de transferts, 1293  
 Régie interne, budgets et administration, com. permanent  
   52<sup>e</sup> rap., Abolition de la politique sur les dépenses de voyage, étude, 3738-39
- Sénat  
   Indemnité de subsistance, on propose une mesure parallèle pour les Communes, déc., 3730-31
- Taxe d'accise, Accès à l'information, Régime de pensions du Canada, Douanes, Cour fédérale, Impôt sur le revenu, Cour canadienne de l'impôt, Cession du droit au remboursement en matière d'impôt et Assurance-chômage--**C-112**, 3380-82  
   Taxe sur les produits et services, 3380-82
- Taxe d'accise et Impôt sur le revenu--**C-75**, 1775-77  
   Avions à l'étranger, location, 1775  
   Combustible diesel et carburant d'aviation, 1775  
   *Freight Carriers Association of Canada: Analysis of Canadian Trucking Industry General Freight Carriers*, citations d'un document, 1775-76  
   Industrie du camionnage, 1775-77  
     Remise de la taxe, 1777
- Taxe sur les produits et services  
   Effet sur les Canadiens démunis, possibilité de modification du règlement, position du gouv., q., 37-38
- Transports  
   Grain canadien, expédition à partir de ports américains, position du gouv., q., 535, 612  
   Industrie canadienne du transport aérien, son régime fiscal  
     Équivalence avec celui des transporteurs américains, position du gouv., q., 2288, 2289-90  
     Modification de la déclaration précédente, q., 2291
- Transports et communications, com. permanent  
   Radio Canada International, avis de mot. autorisant au com. d'étudier les conséquences du financement, 3431, a., 3509-10
- Travail

Transports aériens, pratiques de Nationair en matière de relations de travail, q., 1756, 1968-69

Yougoslavie

Forces de maintien de la paix, exposition à des risques déraisonnables, nécessité d'une intervention de l'ONU, q., 2931-32

Violation des droits de la personne en Bosnie-Herzégovine, déc., 2792

**Personnes handicapées, Loi modifiant certaines lois relatives (m)--C-78**

1<sup>re</sup> l., 1649; 2<sup>e</sup> l., 1694-98, 1704-05; ren. au com., 1705, rap. (7<sup>e</sup>) sans am., 1727-28; 3<sup>e</sup> l., 1771; s.r., chap. 21 (1992), 1805

Citoyenneté, accès, 1695

Communications, politique du gouv., 1696, 1705

Émissions sous-titrées codées pour les sourds, 1705

Conseil canadien des droits de personnes handicapées, 1695, 1696-97, 1704, 1705

Immigration, modifications à la Loi, 1696, 1697

"Le gouvernement fédéral se détourne des handicapés", citation d'un article paru dans le *Toronto Star*, 1704

Processus électoral, accès, 1695

Système judiciaire, accès, 1695

Agressions sexuelles, 1705

Transport, accès aux services, 1695, 1704-05

Avions de 30 places ou plus, réglementation incluant la formation du personnel, 1696, 1697

**Orateurs:** les honorables sénateurs

\* Di Nino, Consiglio, 1694-98

Kinsella, Noël, 1697

Marsden, Lorna, 1704-05

Robertson, Brenda, 1697, 1698

**Petites Antilles**, délégation interparlementaire, visiteurs de marque, 2018

**Pétitions.** Voir

Affaires indiennes

Anciens combattants

Association médicale canadienne

Association of Iroquois and Allied Indians

Brevets

Bureau de commerce de Montréal et...

Église évangélique de la Conférence du nord-ouest du Canada

Green Shield Canada Prepaid Services Association

*La bravoure et le mépris*

La Métropolitaine générale, Compagnie d'assurances

Pauvreté chez les enfants

Santé nationale et bien-être social--Respect...

Société royale du Canada

Taxe sur les produits et services

Union des producteurs de grain Limitée

**Pétrole et gaz, production et rationalisation de l'exploitation, Loi (m)--C-58**

1<sup>re</sup> l., 1693; 2<sup>e</sup> l., 1741-43; ren. au com., 1743, rap. (4<sup>e</sup>) sans am., 1833; 3<sup>e</sup> l., 1898; s.r., chap. 35 (1992), 1931

Conseil des normes extracôtières de formation, 1742

Conseil d'harmonisation, 1742  
 Forage, 1742, 1743  
 Loi sur les opérations pétrolières au Canada, 1741  
 Mesures prises par le gouv., 1741  
*Ocean Ranger*, naufrage, allusions, 1741, 1742  
 Qualités requises des travailleurs, 1742  
 Sécurité extracôtière, réforme, 1741, 1742  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 \* Doody, C. William, 1741-42  
 Olson, H.A., 1742-43

**Petten, l'hon. William John, Whip en chef de l'opposition** (jusqu'au 30 sept. 1991)

Brevets--**C-91**, 2474-75  
 Conseil d'examen du prix des médicaments, 2475  
 Prix des médicaments, 2474  
 Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest  
 Résultats de la réunion tenue à Halifax, r. du gouv., q., 1539, 1652-53  
 Pauvreté chez les enfants, présentation de pétitions, 2261  
 Pêches  
 Navires portugais et espagnols, entente permettant de pénétrer dans les ports de la côte est, demande de renseignements, q., 2593, 2614  
 Surpêche de la morue du Nord par les étrangers, état d'avancement des négociations, q., 1383, 1418  
 Pêches, surpêche étrangère, épuisement des stocks de morue du Nord, interpellation, débat, 1315-17  
 Fruits de mer FPI Limitée, fermeture, répercussions, 1315-16  
 Gestion des stocks, 1316  
 Infrastructure, recherche et commercialisation, 1317  
 Phoques, chasse, 1316  
 Stabilisation du revenu à long terme, 1317  
 Smallwood, feu l'hon. Joseph Roberts, hommages, 969  
 T.-N., élections provinciales, victoire libérale, déc., 3130  
 Transport des marchandises dangereuses--**C-45**, 1737  
 Insecticides, 1737  
 Sécurité publique, 1737  
 Whip sortant de l'opposition, hommages reçus et remerciements exprimés, 374-77

**Peuples autochtones**

Désignation de la salle 256-S comme "Salle des Peuples autochtones". Voir **Sénat**--Salle...  
 Commission royale, remplacement de M. Blakeney, q., 3593  
 Voir aussi **Droits fonciers issus de traités en Sask.--C-104**

**Peuples autochtones, comité permanent**

Membres, 263, 449  
 1<sup>er</sup> rap., Relevé des dépenses de la session précédente, présentation, 1377  
 2<sup>e</sup>, Parcs nationaux--**C-59**, sans am., 1785  
 3<sup>e</sup>, Droits fonciers issus de traités de la Sask.--**C-104**, sans am., 2971  
 4<sup>e</sup>, Nunavut--**C-132**, sans am., 3447  
 5<sup>e</sup>, Nunavut, Accord sur les revendications territoriales--**C-133**, sans am., 3447

6<sup>e</sup>, Titres de biens-fonds, abrogation--**C-103**, sans am., 3546

**Phillips, l'hon. Orville Howard, Whip en chef du gouvernement**

Affaires des anciens combattants, *La bravoure et le mépris*, interpellation, débat, 3291-96  
 Censure, 3292, 3295-96  
 Historiens sociales et militaires, divergence d'opinions, 3292  
 Ombudsman de Radio-Canada, rap., 3294  
 Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent  
 2<sup>e</sup> rap., Église Adventiste du Septième Jour au Canada--**S-3**, a., 271  
 Bélisle, feu l'hon. Rhéal, hommages, 2257  
 Comité de sélection  
 1<sup>er</sup> rap., Président *pro tempore*, nomination, présentation, 49, a., 60-61  
 2<sup>e</sup>, liste de membres de comités particuliers, présentation, 62-64;  
     recours au Règlement, commentaires, 90-91, 93, 94, 97; a., 98  
     Répartition des partis et des indépendants, 90-91  
 3<sup>e</sup>, liste de membres de comités particuliers, présentation, 182  
 4<sup>e</sup>, liste de membres de comités particuliers, présentation, 263, a. avec  
     dissidence, 297  
 Défense nationale--**C-77**, 1463-64, 1556  
     Cours martiales, 1464  
     Décision de la Cour suprême, 1464  
     Peine capitale, 1556  
     Système de justice militaire, 1463-64  
 Détroit de Northumberland, ouvrage de franchissement--**C-110**, 3561-63, 3564,  
     3569, 3572, 3685  
     Conditions financières du projet, 3561  
     Coût, 3562  
     Études environnementales, 3562  
     Main-d'oeuvre, 3562  
     Pêcheries, 3561, 3564  
     Subvention fédérale annuelle, 3561  
     Tourisme et emploi, 3563  
     Traversier, service, 3561-62  
     Droits de péage, 3562  
 Félicitations reçues, et remerciements, à l'occasion de son 35<sup>e</sup>  
     anniversaire de vie parlementaire, 1646-48  
 Î.-P.-É., félicitations au nouveau premier ministre de la province, 2597  
 Kinnear, feu l'hon. Mary Elizabeth, sénateur retraitée, hommages, 878  
 Réforme du Sénat, mot. portant approbation du principe d'un Sénat électif,  
     étude en com. plénier, 950-53, 954-55  
 Régie interne, budgets et administration, com. permanent  
 52<sup>e</sup> rap., Abolition de la politique sur les dépenses de voyage, étude,  
     3736-37  
 Sénat, désignation de la salle 256-S comme "Salle des Peuples autochtones",  
     avis de mot., 3262, débat, 3525, 3527  
 Téléfilm Canada, projet de film sur la crise d'octobre, dépôt du document,  
     2792  
 Travaux du Sénat, 216

**Pitfield, l'hon. P. Michael, C.P.**

Constitution, question référendaire, message des Communes, mot. portant  
 approbation du message, 2027-29; q. de privilège, 2069

Accord du lac Meech, allusions, 2027  
 Consensus, rapport, 2028, 2029  
 Référendums, 2027, 2028  
 Loi budgétaire de 1992 (organismes gouv.)--**C-93**, 3408  
 Loi référendaire--**C-81**, 1836-37  
 Sociétés et organismes, dissolution--**C-63**, 2723-24  
 Réduction des coûts, 2723

**Poitras, l'hon. Jean-Marie** (démission, le 25 mai 1993)

Associations coopératives de crédit--**C-34**; Sociétés de fiducie et de prêt--**C-4**; Banques--**C-19**; Sociétés d'assurances--**C-28**, 787-88  
 Assurance, industrie, problèmes, 787  
 Concurrence, 788  
 Consommateurs, protection, 788  
 Industrie bancaire américaine, réajustement difficile, 788  
 Institutions financières, changements, 787  
 Réglementation fédérale-provinciale, harmonisation, 788  
 Banques et commerce, com. permanent  
 Autorisation  
 Retenir du personnel, 1067  
 Réunir à l'extérieur de la colline parlementaire, avis de mot., 3097, débat, 3128, 3129  
 Siéger en même temps que le Sénat, 573, 1104, 1755  
 Autorisation à faire une étude préalable  
 Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Cession du droit au remboursement en matière d'impôt et Assurance-chômage--**C-92**, débat, 2856-57  
 Société d'assurance-dépôts du Canada--**C-48**, débat, 1257-58  
 Autorisations à entreprendre une étude  
 Institutions financières, propositions de règlement, avis de mot., 830, a., 859  
 Autorisation de modifier le dépôt de son rap. final  
 29 oct. 1992, avis de mot., 1787, a., 1944  
 31 déc. 1992, a., 1970  
 31 mars 1993, avis de mot., 2375, a., 2432  
 30 juin 1993, avis de mot., 2905, a., 2923-24  
 Société d'assurance-dépôts du Canada, Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes et Société d'indemnisation en matière d'assurances, avis de mot., 831, a., 859, 860  
 Autorisation de modifier le dépôt de son rap. final  
 29 oct. 1992, avis de mot., 1494, a., 1508  
 31 déc. 1992, a., 1970  
 31 mars 1993, avis de mot., 2375, a., 2432  
 30 juin 1993, avis de mot., 2905, a., 2924  
 Étude préalable des projets de loi **C-4**, **C-19**, **C-28**, **C-34**, mot., 485-86  
 Projet de loi C-99, règlement d'application, promesse du ministre, r., 2895-96  
 1<sup>er</sup> rap., Relevé des dépenses de la session précédente, 475  
 2<sup>e</sup>, Sociétés d'État, dissolution ou cession--**C-8**, sans am., mais avec une observation, 501-02  
 3<sup>e</sup>, Étude préalable des projets de loi **C-4**, **C-19**, **C-28** et **C-34**,

- présentation, 622, texte en appendice, 633-44, étude, 630
- 4<sup>e</sup>, Taxe d'accise et Accise--**C-10**, sans am., 695
- 5<sup>e</sup>, Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Exportation et importation de biens culturels, Interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Cour canadienne de l'impôt, Assurance-chômage, Accord Atlantique Canada--T.-N., et Accord Canada--N.-É. sur les hydrocarbures extracôtiers--**C-18**, sans am., 777
- 6<sup>e</sup>, Sociétés de fiducie et de prêt--**C-4**, sans am., 805
- 7<sup>e</sup>, Banques--**C-19**, sans am., 806
- 8<sup>e</sup>, Sociétés d'assurances--**C-28**, sans am., 806
- 9<sup>e</sup>, Associations coopératives de crédit--**C-34**, sans am., 806
- 10<sup>e</sup>, Télésat Canada, réorganisation et aliénation--**C-38**, sans am., 849-50
- 12<sup>e</sup> (provisoire), Propositions de règlements des institutions financières, présentation, 1401, étude, 1424-26
- 13<sup>e</sup>, Budget--Société d'assurance-dépôts du Canada, Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes et Société d'indemnisation en matière d'assurances, présentation, 1494, a., 2509
- 14<sup>e</sup>, Société d'assurance-dépôts du Canada--**C-48**, présentation, 1503, texte en appendice, 1515-17, étude, 1542
- 15<sup>e</sup>, Concurrence--**C-68**, sans am., 1537
- 16<sup>e</sup>, Association de services payés d'avance du bouclier vert du Canada--**S-10**, présentation, 1593
- 18<sup>e</sup>, Société d'assurance-dépôts du Canada--**C-48**, sans am., 1817
- 19<sup>e</sup>, Faillite et Impôt sur le revenu--**C-22**, sans am., 1817
- 20<sup>e</sup>, Douanes, Tarif des douanes et Taxe d'accise--**C-74**, sans am., 1817-18
- 21<sup>e</sup>, Taxe d'accise et Impôt sur le revenu--**C-75**, sans am., 1818
- 22<sup>e</sup>, Institutions financières, dépôt, 1929, a., 2064
- 23<sup>e</sup>, Brevets--**C-91**, sans am. mais avec observations, 2597-2600
- 24<sup>e</sup>, Prêts aux petites entreprises--**C-99**, sans am., 2893
- 25<sup>e</sup> (intérimaire), Étude--Institutions financières, propositions de règlement, présentation, 2928, a., 3035
- 26<sup>e</sup>, Teneur--Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Cession du droit au remboursement en matière d'impôt et Assurance-chômage--**C-92**, dépôt, 3073
- 27<sup>e</sup>, Expansion des exportations--**C-118**, présentation, 3243
- 28<sup>e</sup>, Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Interprétation des conventions en matière d'impôt sur le revenu, Cession du droit au remboursement en matière d'impôt et Assurance-chômage--**C-92**, sans am. mais avec une observation, 3243
- Démission du Sénat, avis et hommages reçus, 3236-41
- Évaluation environnementale--**C-13**, 1901-02
- Compétence fédérale, 1902
- Discordance des deux textes (anglais et français), 1902
- Taxe sur les produits et services, déc., 805
- Tremblay, l'hon. Arthur, retraite du Sénat, hommages, 1751-52

**Politique monétaire.** Voir les diverses rubriques de **Économie** et **Finances nationales**

**Politique scientifique**

- Conseil de recherches en sciences humaines et Conseil des arts, fusion, q.,  
1306, 1417-18  
Conseil des sciences du Canada, dissolution, r. du gouv., q., 1305

**Pologne**

- Vice-président du Sénat (M. Josef Slisz), visiteur de marque, 2077

**Postes Canada**

- Situation déficitaire, recours à l'entreprise privé par des ministères,  
politique du gouv., q., 1328-29  
Voir aussi **Société canadienne des postes**

**Pouvoir d'emprunt, Loi de 1992-93--C-61**

- 1<sup>re</sup> l., 1242; 2<sup>e</sup> l., 1252-53, 1309; ren. au com., 1309, rap. (9<sup>e</sup>) sans am.,  
1325; 3<sup>e</sup> l., 1359-63, 1399; s.r., chap. 12 (1992), 1400  
Actions et valeurs mobilières canadiennes, 1360  
Comptes du fonds des changes, 1252, 1253  
Dette, 1253, 1361, 1362  
Emprunts à l'étranger, 1359, 1361, 1362, 1363  
Inflation et taux d'intérêt, 1362  
Investissement étranger direct au Canada, 1361  
Obligations d'épargne du Canada, 1253, 1360  
"Perspectives économiques du Canada: Vers les années 90", publication du  
gouv., allusions, 1359, 1360  
Réserves pour éventualités, 1252  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
\* Doody, C. William, 1252-53, 1309  
Leblanc, Fernand, 1359  
MacDonald, Finlay, 1363  
MacEachen, Allan J., 1359-63  
Molgat, Gildas L., 1309

**Pouvoir d'emprunt, Loi n° 2 de 1992-1993**

- Recours aux mandats spéciaux du gouverneur général, q., 2816-17

**Pouvoir d'emprunt, Loi n° 2 de 1992-1993--C-98**

- 1<sup>re</sup> l., 2793-94; 2<sup>e</sup> l., 2799-2801; ren. au com., 2801, rap. (18<sup>e</sup>) sans am.,  
2811; 3<sup>e</sup> l. avec dissidence, 2817-18; s.r., chap. 4 (1993),  
2833  
Bons de Trésor, 2818  
Emprunt supplémentaire, 2800, 2818  
Répercussions des opérations de change, 2800  
Société d'assurance-dépôts du Canada, 2800  
Shoppers Trust et Guaranty Trust, 2800  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
\* Doody, C. William, 2799-2800, 2801  
Olson, H.A., 2800-01, 2817-18  
Stewart, John B., 2801

**Pouvoir d'emprunt, Loi de 1993-1994--C-117**

- 1<sup>re</sup> l., 3131; 2<sup>e</sup> l., 3183-85; ren. au com., 3185, rap. (24<sup>e</sup>) sans am., 3202;  
3<sup>e</sup> l., 3202; s.r., chap. 20 (1993), 3224

Déficit, 3184

Marchés financiers, 3183

**Orateurs:** les honorables sénateurs

\* Lynch-Staunton, John, 3183, 3184

MacEachen, Allan J., 3183, 3184

Molgat, Gildas L., 3184, 3185

Olson, H.A., 3184, 3185

Stewart, John B., 3183, 3184

**Premier ministre (Mulroney)**, déclaration, son incidence sur les privilèges des sénateurs, déc., 3542

**Premiers ministres du Canada**

Cote d'évaluation, q., 2566

Voir aussi **Résidence du premier ministre**

**Président du Sénat** (l'hon. Guy Charbonneau)

Accord de libre-échange, mot. autorisant le com. Affaires étrangères d'entendre des témoignages et d'examiner les négociations pour en faire rapport, mot. irrecevable, 586

Anciens combattants, *La bravoure et le mépris*, comportement de Radio-Canada, q. de privilège, décision réservée, 3750

Constitution, question référendaire, message des Communes, 1969

Croll, feu l'hon. David A., avis de décès, 173

Droits de la personne (orientation sexuelle)--**S-15**, décision rendue, 2591

Exposé budgétaire, places réservées aux sénateurs de la tribune de la Chambre des communes, 936

Greffier du Sénat, comptes, dépôt de l'état, 531, 2258

Dépôt de l'état modifié, 573

Information, commissaire, dépôt du rap. annuel, 1930-31, 3361

Langues officielles, commissaire, dépôt du rap. annuel, 1415, 1950, 3318

Marine marchande du Canada, reconnaissance du service en temps de guerre des anciens marins--**S-5**, recours au Règlement, décision de la présidence rendue et maintenue, 493-96

Messages des Communes (concernant comités mixtes spéciaux)

Conflits d'intérêts chez les parlementaires, nomination d'un com. mixte spécial chargé de l'étude de la teneur du projet de loi (C-43), 593

Constitution, processus de modification, institution d'un com. mixte spécial, 27

Unité nationale, com. mixte spécial pour le renouvellement du Canada, 275-76

Messages des Communes (concernant des projets de loi)

Bureau de commerce de Montréal et Chambre de commerce du Montréal métropolitain--**S-12**, 1844

Droit de la propriété intellectuelle--**S-17**, 3086

Église Adventiste du Septième Jour au Canada--**S-3**, 507

Impôts sur le revenu, conventions--**S-2**, 990

La Métropolitaine général, Compagnie d'assurance--**S-6**, 719

Offices de commercialisation des produits de la ferme--**C-54**, 2794

Sécurité automobile--**S-8**, 2954

Nouveaux sénateurs, présentation, 2901, 2952, 2967, 3317, 3391, 3444, 3589, 3730

- Organisation interparlementaire de l'ANASE  
 13<sup>e</sup> session du groupe de travail et de l'Assemblée générale, Djakarta, en Indonésie, dépôt du rap. de la délégation, 2260
- Ouverture de la 3<sup>e</sup> session, 34<sup>e</sup> législature, 1
- Parlement du Canada, présentation du rap. de la délégation qui s'est déplacée au Venezuela, 3546
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent  
 Réimpression et distribution du nouveau Règlement du Sénat, 3730  
 Suspension du Règlement, mot., décision reportée, 632, 671; décision rendue et mot. rayée du *Feuilleton*, 692
- Protection de la vie privée, commissaire, dépôt du rap. annuel, 1950
- Q. de privilège (sén. Thériault), recevabilité, 1610
- Recours au Règlement  
 Anciens combattants, *La bravoure et le mépris*, mot. demandant r. du gouv. à un rap. de com., décision réservée, 3156; décision rendue, le Président ne se prononcera pas sur la q., 3347  
 Composition des comités, décision rendue, 97-98  
 Permission refusée pendant la période des q., 870, 871  
 Projet de loi portant dissolution de sociétés et organismes, observations du sénateur Stollery pendant le débat, décision rendue, 2398  
 Problème de sonorisation, 781  
 Suspension de la séance, 781, 782
- Régime d'assistance publique du Canada--**C-32**, mot. portant recours aux dispositions de l'art. 40 du Règlement, décision réservée, 1225, décision rendue et maintenue, 1233-34
- Régime de pensions du Canada--**C-280**, décision réservée, 687, 688, décision rendue, ordonné que le projet de loi soit rayé du *Feuilleton* puisqu'il enfreint l'art. 82 du Règlement, 896-97
- Un sénateur demande la parole, jugé irrecevable en vertu de l'art. 23(1), 530
- Violence faite aux femmes dans la société canadienne, interpellation, report de la décision, 928, décision rendue: retrait de l'interpellation, conformément à l'art. 28(3), 972
- Règlement du Sénat  
 Motions subsidiaires, maintien de sa déclaration, 1384-85  
 Nouveau Règlement  
 Application, q. de privilège, décision rendue, 262-63  
 Disponibilité du texte, déc., 259
- Russie, M. Boris Eltsine, président, allocution prononcée devant les deux Chambres, 1827, discours de présentation en appendice, 1881-82
- Sanction royale, avis, 216, 324, 526-27, 588, 1113, 1783, 1926, 2254, 2590-91, 2974, 3453-54
- Sénat  
 Absence du leader du gouv., 2221  
 Compte rendu, retard dans la parution, rap. des fonctionnaires, 910  
 Correction de la présidence, 1729  
 Ordre et décorum, 1309
- Travaux du Sénat  
 Débats, livraison tardive, explication, 897  
 Interruption des travaux, conformément à l'art. 67(3), 1601  
 Suspension de la séance, 325
- Visiteurs de marque à la tribune, présentation, 553, 1082, 1309, 1906, 2283

**Président intérimaire** (l'hon. Rhéal Bélisle, décédé le 3 nov. 1992)

Au fauteuil, 326, 340, 349, 370, 371, 411, 608, 847, 877, 1072, 1100, 1243, 1435, 1537, 1545, 1559, 1567, 1628

Démocratie, 2 500<sup>e</sup> anniversaire de l'établissement de la démocratie dans la cité antique d'Athènes, avis d'interpellation (au nom du Président), 611

Langues officielles, commissaire, dépôt du rap. annuel, 330, 3262

Nomination

Déclaration, 326

Mot., 49, a., 60-61

Protection de la vie privée, commissaire, dépôt du rap. annuel, 330

Sanction royale, avis, 408, 443, 706-07, 817, 854, 1030, 1297, 1399, 1613

Visiteurs de marque à la tribune, présentation, 349, 848, 1244

**Président intérimaire** (l'hon. Gerald R. Ottenheimer)

Au fauteuil, 2386, 2916, 2925, 2998, 3013, 3038, 3195, 3258, 3302, 3473, 3494

Association médicale canadienne--**S-20**, message des Communes, 3527

Bibliothèque du Parlement, dépôt du rap. annuel du Bibliothécaire parlementaire, 3303

Conflits d'intérêts chez les titulaires d'une charge publique, com. mixte spécial proposé, message des Communes, 2998-99

Nomination, mot., 2324, a., 2367

Nouveaux sénateurs, présentation, 3302, 3494

Questions de privilège

(sén. Carney), Q. paraît fondée à première vue, décision réservée, 3012, décision rendue, 3036-37

(sén. Lynch-Staunton), Observations du sén. Gigantès durant un débat, décision réservée, 2771-72, 2776-77, 2778, 2779, 2782-83, décision rendue, 2787-88

Sanction royale, avis, 2939, 3062, 3223, 3700

Travaux du Sénat, 3201, 3202

Ajournement conformément à l'art. 45(8), 3037

Interruption d'un débat conformément à l'art. 23(7), 3199

Union des producteurs de grains Limitée--**S-16**, message des Communes, 2420

Visiteurs de marque à la tribune, présentation, 2925

**Présidents suppléants**

Au fauteuil

Bélisle, l'hon. Rhéal, 34

Comeau, l'hon. Gérard J., 2057, 2065, 2069, 2100, 2115, 2128, 2618, 3106

Ottenheimer, l'hon. Gerald, 1995, 2017

Marine marchande du Canada, reconnaissance du service en temps de guerre des anciens marins--**S-5**, recours au Règlement, avis de décision, 369

Sanction royale, avis, 2142, 2786, 2819

Société royale du Canada--**S-7**, message des Communes, 2065

Visiteurs de marque à la tribune, présentation, 2018, 2077, 2128

**Presque trop tard**, rap. du com. Affaires sociales, sciences et technologie.

*Voir Affaires sociales, sciences...; Anciens combattants*

**Prêts aux petites entreprises, Loi (m)--C-99**

1<sup>re</sup> l., 2836; 2<sup>e</sup> l., 2881-84; ren. au com., 2884, rap. (24<sup>e</sup>) sans am., 2893;  
3<sup>e</sup> l., 2913; s.r., chap. 6 (1993), 2943

Création d'emplois, 2882

Crédits, plafonnement, 2883

Droits initiaux uniques, 2883

"Entreprise commerciale", définition, 2883

Financement, 2881, 2883

Garanties, 2882

Recherche et développement, 2882

Sociétés de fiducie et institutions financières, 2884

Taux d'intérêt fixe, 2883

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Bosa, Peter, 2883-84

\* Kelleher, James F., 2881-83

### **Privilège. Voir Questions de privilège**

### **Privilèges, Règlement et procédure, comité permanent**

Autorisation de retenir des services, 3107

Comité du Règlement, demande de propositions d'amendements, déc., 1613

État des travaux du com., q., 2134-35

Membres, 937

Non respect par le gouv. de l'ordre du Sénat, ren. de la q. à ce com.,  
3591-92, 3729

Q. de privilège, avis de mot. portant renvoi à ce com., 2762

3<sup>e</sup> rap., Modifications au Règlement du Sénat, présentation, 2892, étude,  
3102-03, 3146-47, 3420-21, a., 3720

Report du débat, 2914, 2922-23

*Voir Journaux du Sénat*

4<sup>e</sup>, Modification de l'art. 4 du Règlement du Sénat, présentation, 2893,  
étude, 3102-03, 3146-47, 3420-21, a., 3491-93

Report du débat, 2914, 3172

*Voir Journaux du Sénat*

5<sup>e</sup>, Q. de privilège--atteintes aux privilèges du sén. Carney, présentation,  
3219, texte en appendice, 3234-35, étude, 3264-65, a., 3466

Régie interne, budgets et administration, rap. approuvant budget du com.

*Voir titre particulier*

Règlement du Sénat, avis de mot. autorisant le com. d'étudier l'opportunité  
et la constitutionnalité des modifications, 983, 1011, débat,  
1179-82, 1490-91; mot. d'am. et a., 1722-23

Chronologie des événements, 1490-91

Clôture, 1181

Président, pouvoirs, 1180-81

Réformes du Règlement, historique, 1180

Report du débat, 1449, 1748, 1815, 1966

Réimpression et distribution du nouveau Règlement du Sénat, 3730

Suspension du Règlement, avis de mot., 594, décision de la Présidence  
reportée, 632, 671, décision rendue et mot. rayée du

*Feuilleton*, 692

Report du débat, 620

*Voir aussi Règlement et procédure, com.--1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rap.*

**Programme canadien de contestation judiciaire, droits linguistiques, avis**

d'interpellation, 2261, débat, 2410-11, 2915, 3267-69  
 Cour, rôle, 2411  
 Coûts administratifs, 2411  
 Fédération des communautés francophone et acadienne, 2410  
 Francophones hors Québec, 3268  
 Langues officielles, 3267-68  
 Volet linguistique, 2410  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Corbin, Eymard G., 3267-69  
 \* Simard, Jean-Maurice, 2410-11

**Projet d'acquisition d'immobilisations**, achat de Jeeps (F), 2350

**Projet de loi C-116**, comité mixte spécial. *Voir Conflits d'intérêts...*

**Projet Scotia Synfuels.** *Voir Énergie, environnement et ressources naturelles, com.*

**Projets de loi du Gouvernement (Sénat).** (*Voir aussi titres particuliers*)

- S-2 Impôts sur le revenu, conventions
- S-8 Sécurité des véhicules automobiles
- S-11 Aéroports, cessions (m)
- S-17 Droit de la propriété intellectuelle, actualisation
- S-18 Monnaie (m)

**Projets de loi privés des sénateurs.** (*Voir aussi titres particuliers*)

- S-3 Église Adventiste du Septième Jour au Canada (m) (*Sénateur Lewis*)
- S-4 Université du collège Emmanuel (m) (*Sénateur Buckwold*)
- S-6 La Métropolitaine générale, Compagnie d'assurance (m) (*Sénateur Sylvain*)
- S-7 Société Royale du Canada (m) (*Sénateur Tremblay*)
- S-9 Conseil de l'Église évangélique pour le Nord-Ouest du Canada (m) (*Sénateur Olson*)
- S-10 Association de services payés d'avance Bouclier vert du Canada (*Sénateur Doyle*)
- S-12 Bureau de Commerce de Montréal et la Chambre de commerce du Montréal métropolitain (*Sénateur Lynch-Staunton*)
- S-13 *Dai al-Mutlaq* (*Sénateur Atkins*)
- S-16 Union des producteurs de grain Limitée (*Sénateur Barootes*)
- S-20 Association médicale canadienne (m) (*Sénateur Beaudoin*)

**Projets de loi publics des sénateurs.** (*Voir aussi titres particuliers*)

- S-5 Marine marchande du Canada, reconnaissance du service en temps de guerre des anciens marins (m) (*Sénateur Marshall*)
- S-14 Taxe d'accise (m) (*Sénateur Frith*)
- S-15 Droits de la personne (orientation sexuelle) (m) (*Sénateur Kinsella*)
- S-19 Tabac, répression de l'usage chez les adolescents et Produits du tabac (m) (*Sénateur Haidasz*)

**Projets de loi publics du Gouvernement** (liste alphabétique). (*Voir aussi titres particuliers*)

Accord de libre-échange nord-américain **C-115**

Aéronautique (m) **C-5**  
 Aéroports, cessions **C-15**  
 Armes, exportation, importation, fabrication, achat et vente, ainsi que  
 d'autres opérations sur celles-ci **C-6**  
 Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces et sur les  
 contributions fédérales en matière d'enseignement  
 postsecondaire et de santé (m) **C-60**  
 Artiste, statut, et relations professionnelles entre artistes et  
 producteurs au Canada **C-7**  
 Associations coopératives de crédit **C-34**  
 Assurance maritime **C-97**  
 Banques **C-19**  
 Biens saisis, administration **C-123**  
 Brevets (m) **C-91**  
 Budget 1991, exécution **C-20**  
 Cabotage **C-33**  
 Casier judiciaire (m) **C-71**  
 Chemins de fer (subventions pour le grain et la farine) (m) **C-11**  
 Circonscriptions électorales, suspension de la révision des limites **C-67**  
 Code canadien du travail (accréditation régionale) (m) **C-44**  
 Code canadien du travail et Relations de travail dans la fonction publique  
 (m) **C-101**  
 Code criminel (agression sexuelle) (m) **C-49**  
 Code criminel (jury) (m) **C-70**  
 Code criminel (sécurité aérienne et maritime) (m) **C-69**  
 Code criminel (troubles mentaux), Défense nationale et Jeunes contrevenants  
 (m) **C-30**  
 Code criminel, Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif  
 et Radiocommunication (m) **C-109**  
 Code criminel et Jeunes contrevenants (m) **C-126**  
 Code criminel et Tarif des douanes (m) **C-17**  
 Code criminel et Tarif des douanes (pornographie juvénile et corruption des  
 moeurs) (m) **C-128**  
 Commercialisation des produits agricoles (m) **C-16**  
 Commission canadienne du blé (m) **C-23**  
 Concurrence (m) **C-68**  
 Contraventions **C-46**  
 Crédits n° 2 de 1991-92 **C-24**  
 Crédits n° 3 de 1991-92 **C-47**  
 Crédits n° 4 de 1991-92 **C-65**  
 Crédits n° 1 de 1992-93 **C-66**  
 Crédits n° 2 de 1992-93 **C-87**  
 Crédits n° 3 de 1992-93 **C-100**  
 Crédits n° 4 de 1992-93 **C-119**  
 Crédits n° 1 de 1993-94 **C-120**  
 Crédits n° 2 de 1993-94 **C-134**  
 Défense nationale (m) **C-77**  
 Dépenses publiques **C-56**  
 Dépenses publiques, compression, n° 2 **C-113**  
 Détroit de Northumberland, ouvrage de franchissement **C-110**  
 Dette, compte de service et de réduction **C-21**  
 Divorce et Aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales  
 (m) **C-79**

Douanes, Tarif des douanes et Taxe d'accise (m) **C-74**  
 Droit d'auteur (m) **C-88**  
 Droits fonciers issus de traités en Saskatchewan **C-104**  
 Eaux des Territoires du Nord-Ouest **C-51**  
 Eaux du Yukon **C-52**  
 Efficacité énergétique **C-41**  
 Évaluation environnementale **C-13**  
 Expansion des exportations (m) **C-118**  
 Explosifs (m) **C-107**  
 Extradition (m) **C-31**  
 Faillite et Impôt sur le revenu (m) **C-22**  
 Fonction publique, réforme (m) **C-26**  
 Gardien de port pour le Havre de Québec et le Havre de Montréal (m) **C-14**  
 Gwich'in, règlement de la revendication territoriale **C-94**  
 Hydrocarbures (m) **C-106**  
 Immeubles fédéraux **C-3**  
 Immigration (m) **C-86**  
 Impôt sur le revenu, Allocations spéciales pour enfants, Allocations familiales (m) **C-80**  
 Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Exportation et importation de biens culturels, Interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Cour canadienne de l'impôt, Assurance-chômage, Accord Atlantique Canada--T.-N., Accord Canada--N.-É. sur les hydrocarbures extracôtiers (m) **C-18**  
 Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Cession du droit au remboursement en matière d'impôt et Assurance-chômage (m) **C-92**  
 Investissement Canada (m) **C-89**  
 Jeunes contrevenants et Code criminel (m) **C-12**  
 Loi budgétaire de 1992 (mesures fiscales) **C-76**  
 Loi budgétaire de 1992 (organismes gouvernementaux) **C-93**  
 Loi corrective de 1991 **C-35**  
 Loi corrective de 1993 **C-125**  
 Loi électorale du Canada (m) **C-114**  
 Loi référendaire--**C-81**  
 Manutention des grains à Thunder Bay **C-37**  
 Manutention des grains en Colombie-Britannique **C-25**  
 Marine marchande du Canada (m) **C-121**  
 Mesures économiques spéciales--**C-53**  
 Missions étrangères et organisations internationales **C-27**  
 Monnaie (m) **C-124**  
 Nouvelle-Écosse, réorganisation judiciaire (m) **C-96**  
 Nunavut **C-132**  
 Nunavut, Accord sur les revendications territoriales **C-133**  
 Office national de l'énergie (m) **C-2**  
 Offices de commercialisation des produits de ferme (m) **C-54**  
 Parcs nationaux (m) **C-59**  
 Pensions, Régimes de retraite particuliers et Partage des prestations de retraite **C-55**  
 Pensions et allocations de guerre pour les civils, Allocations aux anciens combattants, Pensions (m) **C-84**  
 Pétrole et gaz, production et rationalisation de l'exploitation (m) **C-58**

Personnes handicapées (m) **C-78**  
 Pouvoir d'emprunt, 1992-93 **C-61**  
 Pouvoir d'emprunt, n° 2 de 1992-93 **C-98**  
 Pouvoir d'emprunt, 1993-1994 **C-117**  
 Prêts aux petites entreprises (m) **C-99**  
 Protection d'espèces animales et végétales sauvages et réglementation de  
 leur commerce international et interprovincial **C-42**  
 Recyclage des produits de la criminalité **C-9**  
 Régime d'assistance publique du Canada (m) **C-32**  
 Régime de pensions du Canada (m) **C-57**  
 Régime de pensions du Canada, Allocations familiales et Sécurité de la  
 vieillesse (m) **C-39**  
 Rémunération du secteur public **C-29**  
 Services postaux, maintien **C-40**  
 Société canadienne des postes (m) **C-73**  
 Société canadienne d'hypothèques et de logement et Habitation (m) **C-82**  
 Société d'assurance-dépôts du Canada (m) **C-48**  
 Société du crédit agricole **C-95**  
 Sociétés d'assurances **C-28**  
 Sociétés d'État, dissolution ou cession **C-8**  
 Sociétés de fiducie et de prêt **C-4**  
 Sociétés et organismes, dissolution **C-63**  
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition **C-36**  
 Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie **C-72**  
 Tarif des douanes (m) **C-122**  
 Tarif des douanes, Accise, Taxe d'accise, Douanes et Code criminel (m)  
**C-102**  
 Taxe d'accise, Accès à l'information, Régime de pensions du Canada,  
 Douanes, Cour fédérale, Impôt sur le revenu, Cour canadienne de  
 l'impôt, Cession du droit au remboursement en matière d'impôt  
 et Assurance-chômage (m) **C-112**  
 Taxe d'accise et Accise (m) **C-10**  
 Taxe d'accise et Impôt sur le revenu (m) **C-75**  
 Télécommunications **C-62**  
 Télésat Canada, réorganisation et aliénation **C-38**  
 Territoires du Nord-Ouest (m) **C-64**  
 Timiskaming, changement de nom de la circonscription électorale **C-351**  
 Titres de biens-fonds, abrogation **C-103**  
 Transport des marchandises dangereuses **C-45**  
 Transport des marchandises par eau **C-83**  
 Vente du tabac aux jeunes **C-111**

**Projets de loi publics du Gouvernement (Chambre des communes).** *Voir aussi titres particuliers)*

**C-2** Office national de l'énergie (m)  
**C-3** Immeubles fédéraux  
**C-4** Sociétés de fiducie et de prêt  
**C-5** Aéronautique (m)  
**C-6** Armes, exportation, importation, fabrication, achat et vente,  
 ainsi que d'autres opérations sur celles-ci  
**C-7** Artiste, statut, et relations professionnelles entre artistes et  
 producteurs au Canada  
**C-8** Sociétés d'État, dissolution ou cession

- C-9 Recyclage des produits de la criminalité
- C-10 Taxe d'accise et Accise (m)
- C-11 Chemins de fer (subventions pour le grain et la farine) (m)
- C-12 Jeunes contrevenants et Code criminel (m)
- C-13 Évaluation environnementale
- C-14 Gardien de port pour le Havre de Québec et le Havre de Montréal  
(m)
- C-15 Aéroports, cessions
- C-16 Commercialisation des produits agricoles (m)
- C-17 Code criminel et Tarif des douanes (m)
- C-18 Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Exportation et  
importation de biens culturels, Interprétation des conventions  
en matière d'impôts sur le revenu, Cour canadienne de l'impôt,  
Assurance-chômage, Accord Atlantique Canada--Terre-Neuve,  
Accord Canada--Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures  
extracôtiers (m)
- C-19 Banques
- C-20 Budget 1991, exécution
- C-21 Dette, compte de service et de réduction
- C-22 Faillite et Impôt sur le revenu (m)
- C-23 Commission canadienne du blé (m)
- C-24 Crédits n° 2 de 1991-92
- C-25 Manutention des grains en Colombie-Britannique
- C-26 Fonction publique, réforme (m)
- C-27 Missions étrangères et organisations internationales
- C-28 Sociétés d'assurances
- C-29 Rémunération du secteur public
- C-30 Code criminel (troubles mentaux) et Défense nationale et Jeunes  
contrevenants (m)
- C-31 Extradition (m)
- C-32 Régime d'assistance publique du Canada (m)
- C-33 Cabotage
- C-34 Associations coopératives de crédit
- C-35 Loi corrective de 1991
- C-36 Système correctionnel et mise en liberté sous condition
- C-37 Manutention des grains à Thunder Bay
- C-38 Télésat Canada, réorganisation et aliénation
- C-39 Régime de pensions du Canada, Allocations familiales et Sécurité  
de la vieillesse (m)
- C-40 Services postaux, maintien
- C-41 Efficacité énergétique
- C-42 Protection d'espèces animales et végétales sauvages et  
réglementation de leur commerce international et  
interprovincial
- C-44 Code canadien du travail (accréditation régionale) (m)
- C-45 Transport des marchandises dangereuses
- C-46 Contraventions
- C-47 Crédits n° 3 de 1991-92
- C-48 Société d'assurance-dépôts du Canada (m)
- C-49 Code criminel (agression sexuelle) (m)
- C-51 Eaux des Territoires du Nord-Ouest
- C-52 Eaux du Yukon
- C-53 Mesures économiques spéciales

- C-54 Offices de commercialisation des produits de ferme (m)
- C-55 Pensions, Régimes de retraite particuliers et Partage des prestations de retraite (m)
- C-56 Dépenses publiques
- C-57 Régime de pensions du Canada (m)
- C-58 Pétrole et gaz, production et rationalisation de l'exploitation (m)
- C-59 Parcs nationaux (m)
- C-60 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé (m)
- C-61 Pouvoir d'emprunt, 1992-93
- C-62 Télécommunications
- C-63 Sociétés et organismes, dissolution
- C-64 Territoires du Nord-Ouest (m)
- C-65 Crédits n° 4 pour 1991-92
- C-66 Crédits n° 1 pour 1992-93
- C-67 Circonscriptions électorales, suspension de la révision des limites
- C-68 Concurrence (m)
- C-69 Code criminel (sécurité aérienne et maritime) (m)
- C-70 Code criminel (jury) (m)
- C-71 Casier judiciaire (m)
- C-72 Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
- C-73 Société canadienne des postes (m)
- C-74 Douanes, Tarif des douanes et Taxe d'accise (m)
- C-75 Taxe d'accise et Impôt sur le revenu (m)
- C-76 Loi budgétaire de 1992 (mesures fiscales)
- C-77 Défense nationale (m)
- C-78 Personnes handicapées (m)
- C-79 Divorce et Aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales (m)
- C-80 Impôt sur le revenu, Allocations spéciales pour enfants, Allocations familiales (m)
- C-81 Loi référendaire
- C-82 Société canadienne d'hypothèques et de logement et Habitation (m)
- C-83 Transport des marchandises par eau
- C-84 Pensions et allocations de guerre pour les civils, Allocations aux anciens combattants, Pensions (m)
- C-86 Immigration (m)
- C-87 Crédits n° 2 de 1992-93
- C-88 Droit d'auteur (m)
- C-89 Investissement Canada (m)
- C-91 Brevets (m)
- C-92 Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Cession du droit au remboursement en matière d'impôt et Assurance-chômage (m)
- C-93 Loi budgétaire de 1992 (organismes gouvernementaux)
- C-94 Gwich'in, règlement de la revendication territoriale
- C-95 Société du crédit agricole
- C-96 Nouvelle-Écosse, réorganisation judiciaire (m)
- C-97 Assurance maritime

- C-98 Pouvoir d'emprunt n° 2 de 1992-93
- C-99 Prêts aux petites entreprises (m)
- C-100 Crédits n° 3 de 1992-1993
- C-101 Code canadien du travail et Relations de travail dans la fonction publique (m)
- C-102 Tarif des douanes, Accise, Taxe d'accise, Douanes et Code criminel (m)
- C-103 Titres de biens-fonds, abrogation
- C-104 Droits fonciers issus de traités en Saskatchewan
- C-106 Hydrocarbures (m)
- C-107 Explosifs (m)
- C-109 Code criminel, Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif et Radiocommunication (m)
- C-110 Détroit de Northumberland, ouvrage de franchissement
- C-111 Vente du tabac aux jeunes
- C-112 Taxe d'accise, Accès à l'information, Régime de pensions du Canada, Douanes, Cour fédérale, Impôt sur le revenu, Cour canadienne de l'impôt, Cession du droit au remboursement en matière d'impôt, Assurance-chômage (m)
- C-113 Dépenses publiques, compression, n° 2
- C-114 Loi électorale du Canada (m)
- C-115 Accord de libre-échange nord-américain
- C-117 Pouvoir d'emprunt, 1993-1994
- C-118 Expansion des exportations (m)
- C-119 Crédits n° 4 de 1992-1993
- C-120 Crédits n° 1 de 1993-1994
- C-121 Marine marchande du Canada (m)
- C-122 Tarif des douanes (m)
- C-123 Biens saisis, administration
- C-124 Monnaie (m)
- C-125 Loi corrective de 1993
- C-126 Code criminel et Jeunes contrevenants (m)
- C-128 Code criminel et Tarif des douanes (pornographie juvénile et corruption des mœurs) (m)
- C-132 Nunavut
- C-133 Nunavut, Accord sur les revendications territoriales
- C-134 Crédits n° 2 de 1993-1994

**Projets de loi publics émanant d'un député**

- C-202 Journée nationale de commémoration
- C-280 Régime de pensions du Canada (pension d'invalidité) (m)
- C-306 Ministère des Forêts et autres lois en conséquence (m)
- C-328 Semaine nationale de la fonction publique
- C-351 Timiskaming, changement de nom de la circonscription électorale
- C-371 Journée de l'enfant

**Projets de modification des lois**, ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 2894, rap. du com. (28<sup>e</sup>), présentation, 2926-27, a., 3121

**Propriété intellectuelle.** Voir **Droit de la propriété intellectuelle--S-17**

**Protection de la vie privée, commissaire**, dépôt du rap. annuel, 330, 1950

**Protection d'espèces animales et végétales sauvages et réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi--C-42**

1<sup>re</sup> l., 2415; 2<sup>e</sup> l., 2529-33; ren. au com. plénier, 2533, étude, présidence de l'hon. sén. Nurgitz, présence de l'hon. Pauline Browes, ministre d'État (Environnement), 2566-73; rap. sans am., 2573; 3<sup>e</sup> l., 2573; s.r., chap. 52 (1992), 2593

Agents désignés par le ministre, 2531, 2569

Braconnage et contrebande, 2529, 2531, 2570

Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, 2529, 2531

Convention sur la diversité biologique, 2532, 2368

Espèces menacées d'extinction, 2530, 2531

Licence fédérale concernant le transport interprovincial, 2529, 2531

Participation du public, 2530

Peines, 2531, 2567

Plan vert, allusions, 2530, 2572

Rôle des gouvernements, 2529-30, 2567

Sommet de la Terre, allusion, 2532

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Frith, Royce, 2531-32

\* Grimard, Normand, 2529-30

Hays, Dan, 2532-33

*Étude en comité plénier*, 2567-73

*Participants:*

Adams, Willie, 2570

Browes, l'hon. Pauline, ministre d'État (Environnement), 2567, 2568, 2569-70, 2571, 2572-73

Corbin, Eymard G., 2571, 2572

Frith, Royce, 2567, 2568, 2569

Grimard, Normand, 2568

Hays, Dan, 2569, 2570

Kinsella, Noël A., 2570

Watt, Charlie, 2570-71, 2072

**Prud'homme, l'hon. Marcel, C.P. (présentation le 1<sup>er</sup> juin 1993)**

Affaires étrangères

Beyrouth, rétablissement de l'ambassade canadienne, q., 3746

Angus, l'hon. W. David, souhaits de bienvenue, 3495

Denis, C.P., l'hon. Azellus, inauguration d'un parc à Montréal en son honneur, déc., 3528-29

Détroit de Northumberland, ouvrage de franchissement--C-110, 3685, 3686-87

Loi électorale du Canada

Recommandation de la Commission Lortie, position du gouv., q., 3744-45

Nomination et souhaits de bienvenue, 3317

Régie interne, budgets et administration, com. permanent

51<sup>e</sup> rap., Politique des dépenses de voyage des sénateurs, étude, 3714-15

Sénateurs nouveaux, souhaits de bienvenue, 3391-92, 3732

**Québec**

Drapeau, télédiffusion de l'incident à Brockville, (F), 755-56, q., 873

Mouvement souverainiste, soutien du gouv. français, q., 3038-39, 3085-86

OACI (Organisation de l'aviation civile internationale), déménagement

hors de Montréal du personnel, répercussions sur l'emploi, q.,  
3182-83, 3249

Reproches faits au premier ministre de la province par ses bureaucrates,  
déc., 1065

#### Questions aux *Feuilleton*

Demande de réponse aux questions écrites, 3637

Voir aussi **Période des Questions (*Feuilleton*)**

#### Questions de privilège

Bonnell, l'hon. M. Lorne

Brevets, projet de loi de 1992, rap. du com. Banques et commerce,  
non-inclusion du rap. minoritaire, 2618

Carney, l'hon. Pat

Art. de journal, demande que la q. soit renvoyée au com. Privilèges,  
Règlement et procédure, 2969-70, 3011-12, présidence réserve sa  
décision, 3012, décision rendue, 3036-37; ren. au com., 3037

Report du débat, 2996

Voir aussi **Privilèges, Règlement et procédure, com.**

Frith, l'hon. Royce

Règlement et procédure, statut au com., 200-01

Sénat, retard dans la parution du compte rendu, 879

Gigantès, l'hon. Philippe Deane

Commentaire suite à la remarque du sén. Barootes, 2926

Haidasz, l'hon. Stanley

Demande le retrait de propos désobligeants du harsard, 1374-75

Règlement du Sénat, application du nouveau Règlement, 260-62, 271-72

Hastings, l'hon. Earl A.

Affaires juridiques et constitutionnelles, com., réunion du com., 1646

Kelly, l'hon. William M.

Règlement du Sénat, 101-05

Lynch-Staunton, l'hon. John

Observations du sén. Gigantès durant un débat, 2771-84, décision de la  
présidence, 2787-88

Marshall, l'hon. Jack

Anciens combattants, *La bravoure et le mépris*, comportement de  
Radio-Canada, 3748-50

Radio-Canada, société, 3732

Molgat, l'hon. Gildas L.

Avis oral, 573

Sénat, délibérations des comités, 582; ren. au com. de la Régie interne,  
budgets et administration, 583-84

Olson, l'hon. H.A.

Banques et commerce, com. permanent

23<sup>e</sup> rap., Brevets--**C-91**, recevabilité du rap., 2600-09

Perrault, l'hon. Raymond J.

Période des questions, interruptions, 903-04

Pitfield, l'hon. P. Michael

Constitution, question référendaire, approbation du message des Communes,  
2069

Thériault, l'hon. L. Norbert

Économie, indicateurs économiques du gouv., demande d'explications, 1610,  
1611

